

編號：125

與宋元思書

吳均

風煙俱淨¹，天山共色²，從流飄蕩³，任意東西⁴。自富陽至桐廬⁵，一百許里，奇山異水，天下獨絕。

水皆縹碧⁶，千丈見底⁷；游魚細石，直視無礙。急湍甚箭⁸，猛浪若奔。夾岸高山，皆生寒樹⁹。負勢競上¹⁰，互相軒邈¹¹，爭高直指¹²，千百成峰¹³。泉水激石¹⁴，泠泠作響¹⁵。好鳥相鳴，嚶嚶成韻¹⁶。蟬則千轉不窮¹⁷，猿則百叫無絕¹⁸。鳶飛戾天者¹⁹，望峰息心²⁰；經綸世務者²¹，窺谷忘反²²。橫柯上蔽²³，在晝猶昏²⁴；疎條交映²⁵，有時見日²⁶。

一、作者簡介

吳均（公元 469 – 520），又作吳筠，字叔庠，吳興故鄣（即今浙江安吉）人。南朝梁時期文學家、史學家。好學有俊才，其詩文深受沈約的稱讚。詩文自成一家，長於描寫山水景物，稱為「吳均體」。梁武帝天監初年，為郡主簿。天監六年（公元 506），被建安王蕭偉引為記室。臨川王蕭宏將他推薦給武帝，備受賞識。後又被任為奉朝請（一種閒職文官）。欲撰《齊書》，求借齊起居注及群臣行狀，武帝不許，於是私撰《齊春秋》，稱梁武帝為齊明帝佐命之臣，觸犯武帝，書焚，並被免職。不久奉旨撰寫《通史》，未及成書即去世。卒於普通元年（公元 520），享年五十二歲。

二、背景資料

吳均在梁陳之際以寫景小品文在當時文壇獨樹一幟，《梁書》本傳稱其：「文體清拔有古氣，好事者或效之，謂之吳均體。」《與宋元思書》是其代表作。此文是吳均寫給朋友的一封信的一部分，現在所見已非全文，此書信節錄把富陽至桐廬一段的山光水色描寫得繪聲繪影，歷代被視作山水美文看待。

三、注釋

1. 風煙俱淨：風塵和雲霧都沒有。煙：雲霧。淨：空無一物。
2. 天山共色：天和山都是同樣青色。共：相同、同一。
3. 從流飄蕩：（坐在船裏），隨着流水，任意飄流蕩漾。
4. 任意東西：任流水飄向各方。東西：向東和向西，泛指向各方。
5. 富陽至桐廬：從富陽至桐廬。富陽：今浙江省富陽縣。桐廬：今浙江省桐廬縣。
6. 水皆縹碧：水色皆是一片青綠。縹：淡青色。㊦[piu5]；㊧[piǎo]。碧：綠色。
7. 千丈見底：連千丈深的水底都看得見。
8. 急湍甚箭：水流很急，比飛箭還快。湍：急流的水。㊦[teon1]；㊧[tuān]。甚：甚於、勝過。
9. 皆生寒樹：都長着耐冷常青的樹木。
10. 負勢競上：彼此依着山勢，爭相向上生長。負：依恃、憑靠。
11. 互相軒邈：枝葉爭相往高處和遠處伸展。軒：高舉貌。邈：遙遠。㊦[莫]，[mok6]；㊧[miǎo]。
12. 爭高直指：直朝上伸展。直指：向上直上。
13. 千百成峰：千百林木，蔚然成群峰。
14. 泉水激石：泉水沖擊着巖石。激：沖擊。
15. 泠泠作響：發出清脆的聲響。泠泠：㊦[零]，[ling4]；㊧[líng]。形容聲音清越、悠揚。
16. 嚶嚶成韻：和諧悅耳，自然成韻律。嚶嚶：鳥鳴聲。㊦[英]，[jing1]；㊧[yīng]。韻：㊦[運]，[wan6]；㊧[yùn]。
17. 蟬則千轉不窮：蟬就不斷地嘶鳴。轉：通「轉」。鳥鳴，這裡借指蟬鳴。
18. 猿則百叫無絕：猿不停地啼叫。猿：音義俱同「猿」。
19. 鳶飛戾天者：這裡比喻為功名利祿而極力高攀的人。句出見《詩經·大雅·旱麓》：「鳶飛戾天，魚躍於淵。」鳶：又名黑耳鳶。一種兇猛的鳥。㊦[冤]，[jyun1]；㊧[yuān]。戾：至、到。㊦[類]，[leoi6]，又作[例]，[lai6]；㊧[li]。
20. 望峰息心：看了山峰就停止追求名利的欲望。息：停止。
21. 經綸世務者：處理政事的人。經綸：規劃。經：理出絲緒。綸：編絲成繩。世務：政事。
22. 窺谷忘反：探視山谷而流連忘返，興起隱居之念。窺：探視。反：音義俱同「返」。
23. 橫柯上蔽：橫生的樹枝遮蔽了天空。柯：樹枝。㊦[珂]，[o1]；㊧[kē]。蔽：遮蔽。
24. 在晝猶昏：雖在白天，卻像黃昏一樣。
25. 疎條交映：稀疏的枝條交相掩映。疎：同「疏」。疎條：稀疏的樹枝。
26. 有時見日：偶爾才能見到陽光。

四、賞析重點

本篇內容描摹從富陽至桐廬一帶百餘里間富春江邊秀麗的山光水色，表達了吳均厭惡政事、淡泊名利的胸襟。整篇可分三個部分，「風煙俱淨」至「天下獨絕」為第一部分，總述從富陽到桐廬起行時景色之美，並點出地點。起行時所見是風塵和雲霧俱無，縱舟而行，任其向東或向西，何等寫意。其中「奇山異水，天下獨絕」為全篇總綱，前四字是描寫對象，後四字是其特色。接下來「水皆縹碧」至「猛浪若奔」是第二部分，呼應「奇山異水」總綱之「異水」。但見水色青綠，千丈深之水底都可清澈看到；游魚和細石，一覽無餘。急流如箭前湧，大浪前奔。如此，水之深、水之清、水之急、浪之大，一靜一動，此之為「異水」。第三部分「夾岸高山」至「有時見日」，扣着「奇山異水」總綱之「奇山」來寫。但見兩岸高山，長着耐冷常青的樹木，樹木依恃地勢爭着向上生長，互競高遠，直指天上，千百棵林木，蔚為群峰。作者身臨奇山後，因其美、高、幽而領悟到功名之不可求，寄託淡泊名利之胸懷。末「橫柯上蔽」以下四句補寫峰上谷中之景，但見樹枝蔽天，雖在白天而如在黃昏一般，只有稀疏枝條交掩中偶爾才見到陽光。由於本文是書信之節錄，全貌已不能窺，故末句「有時見日」後可能還有文字，故顯得未夠完整。

本篇並非純粹是一篇寫景遊記，而實在頗有寄託，此點可以「立意高遠」四字形容之。其「鳶飛戾天者，望峰息心；經綸世務者，窺谷忘反」四句可謂全文寄意所在，樹木之高使山峰顯得更高，使人頓悟峰外有峰，爭名逐利之心因而止息；山谷中鳥鳴蟬響外，杳無人聲，使山谷顯得格外自然純淨，且美景娛目，令人忘卻世務政事之紛繁，流連忘返。如此，由自然之景而悠然想到人生哲理，切身而不造作，手法高明。

除內容外，本文的藝術技巧亦十分高超。尤其是豐富的寫景手法，令人嘆為觀止。首先此篇寫景可謂形聲俱備，如「急湍甚箭，猛浪若奔」二句，使急流如箭發、大浪似飛奔的形貌鉤勒無遺；「負勢競上，互相軒邈，爭高直指，千百成峰」四句寫常青的翠樹倚着地勢向上競生，其爾爭我奪之形亦自然呈現。以上是寫形，寫聲方面亦甚奇妙，如「泉水激石，泠泠作響。好鳥相鳴，嚶嚶成韻。蟬則千轉不窮，猿則百叫無絕」諸句寫泉聲泠泠、鳥鳴嚶嚶、蟬嘯不窮、猿叫處處，俱從聲音着墨，與上面所寫之形交相配合，使整個一百餘里之富春江邊景色寫得奇異突出，令人如臨其境。

第二種寫景方法是動靜相襯。上及「泉水激石」以下六句，表面是寫泉聲、鳥鳴、蟬噪、猿啼，但實際用以反襯山林之闐靜，以動襯靜。「橫柯上蔽，在晝猶昏；疎條交映，有時見日」四句表面上寫枝林蔽、白日如昏，疏影之間、偶然見日的靜景，但此等景象乃光線隨枝條疏密而時明時暗，乃舟船隨水而行所見之景，故是以靜襯動。動靜交錯互襯，形象突出。

第三種寫景手法是分層寫景：如寫「異水」時，分成兩個層次：一是寫水的靜態，以「千丈見底」顯其清澈；二寫江的動態，以急流如箭、猛浪如奔寫

水的湍急奔騰。第三段寫「奇山」。前六句寫仰視夾岸爭高入雲之群峰，以豪壯語寫寒涼之視覺、觸覺，總體寫形為主。接六句為第二層，分寫群峰的泉聲、鳥鳴、蟬噪、猿啼，主要以聲音匯聚成自然天籟。最後以「鳶飛戾天者」、「經綸世務者」兩對仗句，寫因沿江所見所聞而得之感受。總的來說，可謂層次井然。

文章還用了不少其他藝術技巧。如對偶句，分為一般對偶和扇對兩類。「風煙俱淨，天山共色」、「急湍甚箭，猛浪若奔」、「蟬則千轉不窮，猿則百叫無絕」是一般對仗；「泉水激石，泠泠作響。好鳥相鳴，嚶嚶成韻」、「鳶飛戾天者，望峰息心；經綸世務者，窺谷忘反」、「橫柯上蔽，在晝猶昏；疎條交映，有時見日」等是扇對，俱工整自然。其中可摻合其他修辭格，如「急湍甚箭，猛浪若奔」是比喻句，貼切而形象。「鳶飛戾天者」是用典，句出《詩經·大雅·旱麓》，使文章簡練而意味深遠。

文章之用字亦十分講究。如「負勢競上，互相軒邈，爭高直指，千百成峰」諸句，其中「負、競、軒、邈、爭、指」等都是擬人，使夾岸高山上的寒樹形象突出，富於靈性。又如「橫柯上蔽」四句之「蔽」、「見」及「晝」、「昏」兩組字，運用對比手法，文字簡潔，但又變化多端。